

Трибуна міського українського слова на вітчизні американській землі

Адреса: Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J. Телефон: HEnderson 4-0887 4-0237 Тел. YHC: HEnderson 4-1016

ПРОЩАННЯ ТРУМАНА ДО НАРОДУ: „БОЖЕ БЛАГОСЛОВИ ВАС“

Вашингтон. — Несподівано вчора заборонила прощальну промову президента Гері С. Трумана до народу, передає з його урядового бюро в Білому Домі через свої радіо-сітки в год. 10:30 вчора в четвер 15 січня. Він закінчив напочатку, що хоче сказати людям прощальне, „буде здорові“ (гуд бай) і подякувати їм за співпрацю з ним, а на самотньому кінці сказав, „Доброї ночі — Боже благослови вас“.

Промова була зрівноважена і скромна. Президент попередив, що не виявить нічого нового, тільки пригадає, що сталося за його урядування. Він присвятив більше часу на з'ясування хвилювання перебігали владі після смерті Франкліна Д. Рузвельта 12 квітня 1945 р., а після того пригадав важливі моменти з історії за час свого урядування. До таких він зараховує припинення агресії СРСР проти Росії в різних частинах світу, як в Греції й Туреччині, а

ГУБЕРНАТОР СТЕЙТУ КОННЕКТИКАТ ПРОГОЛОСИТЬ „УКРАЇНСЬКИЙ ДЕНЬ“

Гартфорд, Коннектикат. — Губернатор Стейту Коннектикат, п. Джон Ладж, погодився проголосити день 22-го січня, в якому припадають річниця проголошення суверенності і соборності Української Народної Республіки, офіційним „Українським Днем“ в тому Стейті. В листі до п. Антона Малачука, голови Відділу УКК в Нью-Гейвен, губернатор Ладж повідомив: „Через сенатора Леви з Нью-Гейвен я одержав Ваше прохання в справі офіційного призначення дня 22-го січня ц. р. за Український День в нашому Стейті. Це справа, до якої я маю дуже глибоке переконання і я бажав заперечити п. Козупа і Вас, що я радо проголосив офіційно заяву в тій справі. Ця заява буде переслана Вам безпосередньо, а її копії будуть передані для преси і радіа нашого Стейту“.

Конгресмен Керстен промовлятиме на Українському Дні у Філадельфії. Філадельфія. — Конгресмен Чарльз Керстен, відомий автор доповнення до закону Спільної Безпеки та прихильник активної американської підтримки для українського визвольного руху, промовлятиме на маніфестації з приводу Українського Дня у Філадельфії, що відбудеться в

ЖИДІВСЬКІ ПРОВІДНИКИ ВТІКАЮТ З-ПІД СОВЕТІВ НА ЗАХІД

Берлін. — Західно-німецька пресова агенція повідомила про втечу на захід сотеньох провідників жидівських громад і організацій в союзській зоні Німеччини. Вони, разом з родинами та своїми співробітниками втекли до західної Берліну. Між ними є Юліус Маср, що очолював федеральну жидівську громаду в союзській зоні Німеччини та був членом східно-німецької комуністичної партії і членом східно-німецького „народного парламенту“. Разом з ним на захід втекли провідники жи-

СОВЕТСЬКА ПРЕСА ПОЧАЛА КАМПАНІЮ ПРОТИ МВД

Москва. — У зв'язку з арештом дев'яти лікарів, переважно жидів, обвинувачених в змові на життя високих советських державних діячів та за зв'язок з „англо-американською розвідкою“, советська преса почала тепер сильну кампанію проти советських властей безпеки, міністерства внутрішніх справ та очолюваної Берією советської поліції. Преса закидує горезвісному МВД, що воно не виявляє „революційної пильності“ й тому дозволяє підприємикам лікарям впровадити довго часу п'янувати і виконувати їхню протидержавну ро-

В НІМЕЧЧИНІ ВІЯВЛЕНО ЗМОВУ КОЛИШНІХ НАЦІСТІВ

Вони, Німеччина. — Бри-танські власті безпеки заарештували вчора сімох колишніх видатних діячів гітлерівської націонал-соціалістичної партії, закидаючи їм змову в намаганні відновити нацистський Райх. Між заарештованими є д-р Вернер Науманн, колишній державний секретар в міністерстві пропаганди д-ра Геббельса. Він та його група були заарештовані майже припадково незоборосним урядом публічної безпеки і їх переслідують спеціальні слідчі. Представник британської високого комісара з цього приводу заявив, що „після піднесення кампанії, ми готові тепер віднайти під ним далеко більших подібних підземних крестур“. Арешт був несподіванкою для зах.-німецьких властей, що тепер й самі з легка намагаються припинити до британської акції для розкриття змови. Цей арешт викликає різночасно деяке заклопотання в очолюваній заступником канцлера Францом Блюхером партії вільних демократів, яка належить до урядової коаліції та яка була в досить близьких стосунках із заарештованими. Згідно з британськими твердженнями, заарештовані змагали до поступового відновлення гітлерівського Райху, намагаючись головним просякнуту та здобути вплив в трьох правих партіях урядової коаліції: в партії вільних демократів, в німецькій партії та у все-німецькому блоці, що його творять головні німецькі втікачі із советської зони. При заарештованих знайдено низку написаних документів і плянів їхньої акції. Вже в початковому слідстві виявлено, що ці нацистські змовники мали зв'язок з нацистськими втікачами в Європі і Аргентині, але з тем поважні підозріння, що вони були у зв'язку зі Советами. В своїй діяльності вони передбачували кілька етапів, від здобуття впливу в існуючих німецьких партіях починаючи — а на підготовці і переведенні „пучу“ для відновлення нацистського Райху кімчаючи. Тепер вони займалися головним анти-західною пропагандою та гостро виступали проти контрактного договору з Західною Німеччиною з альянтами і проти участі Німеччини в західно-європейській оборонній спільноті. — Крім згаданого вже Вернера Наумана, між заарештованими є: колишній провідник гітлерівських студентів і колишній „гавелітер“ Зальцбург у Австрії д-р Густав Шеєль, колишній командант бригади СС-ів Павль Цімерман і видатні гітлерівці д-р Гайнріх Гасельмаєр, Ганс Зіпен, д-р Карл Шарпінг і д-р Карл Кауфман. Очікується дальших результатів слідства.

Президент передає прибережні нафтові засоби воєнній флотії

Вашингтон. — През. Труман заявив, що одним з останніх його урядових потягнень буде передача нафтових прибережних засобів воєнній флотії для збереження їх для оборони країни. Труман одверто каже, що пливована передача цінних прибережних та підводних нафтових джерел в руки приватних підприємств для їхньої користі, це „крадіжка яких сто більшості барилек цінного матеріалу“. Вирішення Трумана помітне тим, що він хоче піти

Пропам'ятна виставка творів Василя Кричевського

У літературно-мистецькому Клубі в Нью-Йорку відбувається виставка творів одного з найвизначніших наших мистців пластичного мистецтва, Василя Кричевського, що недавно помер у Каракасі в Венесуелі на 80 році багатого в творчій зусилля життя. Понад 250 експонатів представляють усі ділянки творчості покійного мистця, як олійні образи, акварелі, архи-

НАТО потребує рішучого діяння нового президента

В останньому з низки статей у „Нью-Йорк Таймс“, що їх вмістив Г. Валдвін після трьохмісячної подорожі по країнах Європи, автор стверджує бажання воликів і політиків Європи бачити рішучу політику в Америці. Серед інформаторів кореспондента були й багато американців, що тепер перебувають в Європі. Зокрема висловлено надію, що новий курс буде сприяти-

Аліанти обмінюють свободу рухів червоних в Пампунджом

Tokio. — Командування альянтських збройних сил в Кореї рішило сильно обмежити комуністичні конової з північно-кореєйської столиці — Пхьонгянгу до осідку комуніст. делегації для мирових переговорів в Каесоні. Альянтське командування стверджує, що забезпечення цих конові перед альянтськими повітряними атаками комуністи використовують на те, щоб скріплювати свій західний фронт, перевозити тими конові зброю та інші воєнні матеріали. Тому ген. Марк Кларк поінформував вчора червоних, що починаючи від 25-го січня, вони можуть вислати тільки два конової тяжко до Каесоні і два з Каесоні до Пхьонгянгу.

Айзенгавер вибирається до Вашингтону в неділю

Нью-Йорк. — Новообраний президент ген. Дайт Д. Айзенгавер переїде з Нью-Йорку до Вашингтону в неділю по полудні, щоб там приготуватися до інавгурації на вікторію. Заки обійме мешкання в Білому Домі, він і його жінка затримуються в президентських кімнатах у готелі Статлер. Айзенгаверова інавгура-

Поспішний потяг наїхав на залізничну станцію у Вашингтоні

Вашингтон. — Поспішний потяг „Федерал“ з 16 вагонів, виїхавши з Пенсильванської станції в Балтимор у четвер ранку зближався зі швидкістю 60 миль на годину до головної залізничної станції „Юніон Стейшен“ у Вашингтоні, коли машиніст Генрі Бравер заявив, що гамульці цілком не діють. Він повідомив про це кондукторів, а ці дали знати відповідними знаками начальникові станції у столиці. Упродовж 20 секунд на станції зроблено все можливе, щоб публіка відскочила на бок, заки приїде потяг. Кондуктори на потязі остерегли подорожних про нещастя. Цій острозі треба завдячувати, що нема смертельних випадків, а тільки потяг в'їхав з розгоном на станцію, електрична локомотива розбила забору на пере-

Сенатори доручили Доллесові керувати політикою

Вашингтон. — Сенатська одностайно визнала Джона Фостера Доллеса новим державним секретарем й порекомендувала йому, як Вілсон, відбудувати трьохгодинне переслухання в сенатській Комісії Збройної Служби. Дж. Доллес свідчить перед Комісією Закордонних Справ трохи коротше, бо всього дві години, представивши Комісії головні напрямки своєї майбутньої діяльності.

Чеський уряд не видає харчових карток буржуазному населенню

Відень. — Чеський міністер внутрішніх справ видав розпорядження, яким унеможливив харчові картки всім „буржуазним“, це значить приватним купцям, селянам-куркулякам, членам капіталістичної класи (бувши військовими старшинами та цивільними службовцями). Робітникам, що мають власне поле, доставлятимуть обмежені харчові картки. Жінки дістануть повні харчові пайки тільки тоді, коли вони мають двох малих дітей, або мають двох старших дітей і при тому ще півдня працюють. Йіця видаватимуть тільки для дітей. Всі ці харчові обмеження свідчать про те, що де тільки комуністи прийдуть до влади, там мусить прийти з ними голод і вся інші нещасти. Чеське населення не має навіть цукру, а давніше чехи не знали, що з цукром робити.

Суд над тринадцятьма комуністами закінчився

Нью-Йорк. — Суд над тринадцятьма другорядними комуністичними провідниками закінчився після 263 днів і тепер справа опинилася в руках присяжних суддів. Судейська лава, складена вполоні з жінок прислухувалася розповіді у федеральному суді від 28 квітня 1952 р., а керував розпратою суддя Едвард

Дж. Дімок. Другорядним комуністам закинуто ті самі злочини, що й першорядним з 1949 р., тобто намагання насильно скинути уряд Злучених Держав і завести комуністичну диктатуру в Америці. Протоколи свідків списані на 13,000 сторінок, а сама розправа була тільки на сім днів коротша від першої.

ЗНОВУ ВИКРИЛИ ШПИГУНІВ В ЗМОВІ З СОВЕТАМИ

Вашингтон. — Департамент справедливості оповіщує, що у Відні, арештовано двох американських натуралізованих громадян за шпигунську змову, ведену другим секретарем советської амбасаді, — Юрієм В. Новиковим з Вашингтону. Уряд Злучених Держав зажадав від Совєтів негайного відкликання Новикова, як небажаного урядовця, а арештованих у Відні шпигунів наказав привести додому. Імена шпигунів подані такі: Отто Вербер і Курт Л. Понгер, обидва з Нью-Йорку. — Крім них американський уряд почав допити ще інших американських громадян, запліджених у цій справі. Вербер і Понгер походять з Відня. — Вербер — це давніший офіцер американської армії. Один з інших запліджених називається Валтер Лаубер. Про нього згадують, що він польського роду. Він стояв у зв'яз-

ЗАЛІЗНИЧА КАТАСТРОФА НА СТАНЦІЇ У ВАШИНГТОНІ



Фотографія рідкісного випадку залізничної катастрофи, яка трапилася на станції у Вашингтоні, Д.С., як в потязі, що їхав з Балтимору до столиці зіспустилися гальми і він з цілою силою врізався в стіну залізничного будівництва. Причиною та холодокривість машиніста і кондуктора потязу, які попереджали про неминучу катастрофу подорожних в потязі і передали через радіо пересторогу залізничній станції у Вашингтоні, причиною до того, що в катастрофі, за відомим кількох десятків легко скалічених, не було людських жертв.

КОРОТКІ ВІСТІ

- Провальний пресову конференцію відбув през. Труман у четвер. Це була 324 конференція з черги. Він подав більшість кількості таких табличок тим, а коли відходив з пресової залі, в його очах можна було замислити слюзи.
- Рекрутінг — дезертирів будуть висилати раніше на фронт до Кореї ніж тих, що не відстаються від збройної служби. Такий розпорядок видали команда армії до поборохв бйор.
- Американська Соціалістична Рада гостро осудила Советську Росію за заарештування жидівських лікарів, стверджуючи, що це є вияв широко закреслених переслідувань жидів в усіх країнах, підлеглых Москві.
- Вілсонський комуніст чарсонус „Нью-Йорк Таймс“ стверджує, що військова сила Західної Європи зростає більше, як сила советського блоку. Зріст цієї сили особливо значущий в останніх роках.
- 200,000 власників авто у Стейті Нью-Йорк зголосилися за призначення їм низьких цифр на автомобільних таблицях. — Стейтсва влада признає малу культисть таких таблиць тим, що зголошуються в першому місяці по Новім Році. Показується, що нема тільки таблиць.
- Вони що заступили на варти в Кореї, збільшили від кар на повний судовий розпрат в Форт Мід. у Стейті Меріленд. Це Варрен Дж. МакКоннел, що був засуджений полемим судом на десять років важких праць.
- Хлопець втратив 28 хрестин імен, при прийнятті його до морської служби. — Це Веннет Сталлард, з Луїсвіл, у Стейті Кентукі. Його батьки назвали йому при хрещенні 29 імен з Біблії.
- Советський економіст Сиген Варга публічно визнав свої помилки та заявив, що „Сталін — це такий геній“, — який не зміг попоминити.
- Вбили 1,135 комуністичних партизанів в минулому році в Малайях, як подає урядове джерело. Комуністи в минулому 1952 році вбили 342 цивільні особи та 207 поліцистів.
- Також в Естонії відбувається чистка: там збільшили 2 відсоток с'єрів та одного міністра і ще одного вищого урядовця.
- В Єгипті арештували військові власті князя Аббаса Галіля, кузена буншного єгипетського короля Фарука, не підляючи причин арештування.

ЗАПОВІДАЮТЬ РОЗВ'ЯЗКУ ІРАНСЬКОЇ НАФТОВОЇ КРИЗИ

Тегеран, Іран. — Прем'єр Моссадек переговорював з американським амбасадором Лосем Гендерсоном в справі розв'язку нафтової кризи. — Хоч досі не проголосили розв'язку про ці розмови, на основі заяви прем'єра Моссадек можна сподіватися, що нафтове непорозуміння швидко може скінчитися, бо, згідно із словами іранського прем'єра „розмови ввійшли в кінцеву стадію“. Часопис пишуть, що досягнули порозуміння в тому напрямку, що незабаром почнуть продавати іранську нафту на світові ринки при допомозі американських і англійських нафтових спільот. Гадають, що порозуміння обіймають такі пункти: Іран заплатить відшкодування Англії за націоналізацію нафтової промисловості та унеможливлення англійських концесій. Висоту цього відшкодування визначить окреме нейтральне тіло, яке очікуватиме іранські домагання щодо Англії. Після підписання порозуміння Англія і Америка поширять свою господарську допомогу Іранові.

СВОБОДА

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except holidays by the Ukrainian National Association, Inc.
at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

ПЕРЕДПЛАТА:	
На рік	\$10.00
На пів року	\$5.25
На три місяці	\$2.75

SUBSCRIPTION RATES:	
One year	\$10.00
Six months	\$5.25
Three months	\$2.75

В Джерсі Сіті і закордоном:

Foreign and Jersey City Rates:	
One year	\$12.00
Six months	\$6.50
Three months	\$3.50

Число п'ятниці (з англійською частиною):

На рік	\$3.00
На пів року	\$2.00

За зміну адресу платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ЕКОНОМІЧНИЙ ЗВІТ ТРУМАНА

Згідно з постановою закону з 1946 року ("Емплоїмент Ект") президент Труман предпоставив Конгресові свій щорічний і останній "Річний Економічний Звіт". Це послання дуже оптимістичне, коли мова про час урядування президента Трумана, а власиво цілої 20-літньої демократичної адміністрації. Що більше: воно оптимістичне щодо будучності, бо Труман заповідає, що кращі часи, ліпше життя, більші заробітки та продукція, побільшення впровадження найближчих десяти років до суми 500 мільярдів доларів.

Проте не треба забувати, що всі ці обрахунки виходять з такого założення, що господарка країни повинна б іти шляхом "Фер Діл", себто згідно з тими економічними принципами, яких держалася демократична адміністрація за Рузвельта та Трумана. На тій філософії побудовані ці "пропорції" Трумана. Річ ясна, що в них можна сумніватися, а вже певно сумнівається республіканці, коли будуть обговорювати ці справи в Конгресі, бо вони тісно зв'язані з централізацією влади в Вашингтоні та з великим бюрократичним апаратом, який республіканці беруться зменшувати, а не побільшувати. До того ж, що завважували в адміністрації Айзенгавера в економічних справах, з великими американськими підприємцями, які кладуть головну увагу в господарстві країни на приватну ініціативу, а не на планування уряду. Труман же добре знає і якраз з політично-партійних мотивів заповідає, що не зважаючи на минулий добробут та той, що нас жде в 1953-тому році, треба надіятися пізніше далої депресії, до якої уряд може і повинен не допустити. Іншими словами нова адміністрація повинна б заздалегідь про це подумати в такий спосіб, як це робив "Фер Діл".

Ніхто не може передбачити, що може статися за кілька місяців, а не то за кілька років. Труманові треба дати можливість, що він захочає, другу світову війну та не допустити до повсюдної депресії, якої всі надіялися та на яку розраховував найбільше Сталін. Але не треба теж забувати, що союветська агресія, а зокрема війна в Кореї, спричинила величезну збройну, а тим самим допомогла скоро ліквідувати безробіття. На воєнному виробництві буде спитатися добробут країни також і цього року, але так вично бути не може. Економічний звіт Трумана заторкує і ту проблему; він каже, що країна не потребує лаятися безробіття теж і тоді, коли перестане збройств, якщо будемо перед планувати. Філософія "Ню Діл" вважає, що справую влади. Але "великі підприємці", що їх притягує до влади Айзенгавер з іншої думки. Вони добре розуміють, що тепер країна буде приглядатися, як нова адміністрація вивається з тих важких завдань, які Труман не забув передати їй у спадку в своїм Економічному Звіті. Во що треба робити, щоб не було безробіття, того Труман не сказав, ні не сказав ті, що становлять його Економічну Радку та які склали економічне відомлення, що має 218 сторінок. За економічним станом Америки слідкуватимуть теж в Європі та цілому світі, що так дуже залежить від економічно-фінансового стану цієї країни. Знов старше покоління добре пам'ятає депресію з 1932-33 років, коли було понад 15 мільйонів безробітних. А що вона припала на час республіканської адміністрації, то немає дива, що дехто побоюється, щоб те саме не повторилося. Така небезпека не стоїть сьогодні перед Америкою. Сам Труман заповідає і на 1953-тий рік добробут. Це вже питання дальшої будуччини.

Економічний звіт Трумана має багато здорових завдань над якими мусить нова адміністрація добре застановитися, вже тому, що вони відіграють важливу роль в наступній президентській кампанії, коли демократи будуть намагатися знову дістатися до влади. Захитання добробуту і безробіття було б важким ударом для республіканців і вони, певно, думатимуть, щоб цього не було.

Кавказький протиімперіалістичний фронт

11-15 грудня уповноважені представники політичних центрів народів Кавказу (азербайджанського, грузинського і північно-кавказького) створили в Мюнхені Комітет Незалежності Кавказу. В випущеному з цього приводу комунікаті говориться, що з уваги на "безперервний ріст московського імперіалістичного гніту, що має мету руйнувати нації Кавказу, а також посилення спротиву останніх окупантові, — конференція вважає за потрібне негайно здійснити єдині дії національних центрів, скеровану на посилення боротьби для звільнення спільної батьківщини і безумовне відновлення суверенності Кавказької республіки: Азербайджану, Вірменії, Грузії і Північного Кавказу".

Ухвали конференції, які визначають політичну платформу і практичні заходи до її реалізації, підписали відомі кавказькі політичні діячі М. Е. Ресуладзе, голова Азербайджанського національного центру, Р. Габашилі, голова Грузинського національно-політичного центру за кордоном, А. Магома, голова Північнокавказького національного комітету.

Окремо конференція висловила своє ставлення до мюнхенського Координаційного центру. Вітаючи співпрацю з усіма національними і міжнародними організаціями, що визнають право відновлення незалежності кавказьких республік, в спільному антикомуністичному фронті, "конференція з жалем констатує неможливість співпраці з Координаційним Центром Антибольшевизму Боротьби, що відкидає принцип безоговорного відновлення незалежності кавказьких республік".

Конференція вислала телеграму генеральному секретарю ООН з проханням поставити перед генеральною асамблеєю Об'єднаних Націй питання народності, що його вивчив совєтський уряд 1944 року на Кавказі над населенням Чечено-Інгушетії та Валкар-Карахаю.

В Мюнхені виходить на турецькій, англійській і російській мовах зразково редагований журнал Кавказ. Журнал навіслює комплекс проблем зв'язаних з національно-визвольною боротьбою народів Кавказу. Природна річ, в центрі уваги з проблемами створення спільного антикомуністичного фронту. З особливим примислом треба відзначити, що погляди аж до незвичайних деталей на цю проблему кавказьких політиків збігаються з українськими поглядами, а поглядами інших неросійських народів. Довгий і гіркий історичний досвід навчав ці народи навіть без домовлення і дискусій боронити спільні політичні принципи. Релігійно, географічно і історично народи Кавказу зв'язані з Туреччиною і Близьким Сходом, тому політична діяльність кавказьких емігрантів значною мірою зосереджена в цих районах, чим посилюється і поширюється протиімперіалістичний фронт еміграції, що перебуває в Європі.

В останньому жовтневому числі журналу Кавказ, А. Магома, коментуючи створення Координаційного центру, пише: "Практична праця Американського Комітету була б корисною і більше продуктивною в площині безпосередньої співпраці з одного боку з росіянами, а з другого боку з неросійськими народами. Обидва ці елементи мусили б бути зорганізовані в двох центрах, які могли б ввійти в спільний антибольшевизмський фронт всіх народів за залізною заслоною". А. Магома вважає, що "психологічно спільна праця між росіянами і націоналами є важкою", як, додано від себе, так було б жидом з німцями або з арабами творити якийсь спільний спільний фронт.

В огляді преси це число Кавказу наводить надруковане в істамбульській газеті Іені Сабах (20. 9. 52 р.) повідомлення Вашингтонського кореспондента турецької агенції ТНА. В повідомленні говориться:

"Тут стало зовсім ясно, що Америка у відношенні до Ро-

сії, яка продовжує свою традиційну політику імперіалізму під прикриттям комунізму, змінює свої методи. Як повідомляють з компетентних джерел, американська партія, що перебуває тепер при владі, а також республіканці, прийшли до висновку, що для того, щоб покласти кінець російському імперіалізму, саше найкращим засобом є підтримка народів, що завоюють Росію і які прагнуть визволення і незалежності. Ця допомога буде поширена і на неросійські народи Сов. Союзу, що дуже показує. Як зазначають, американці переконані, що неросійські народи Росії в жодному випадку не підуть на боротьбу з комунізмом під знаком збереження єдності Росії. Тому в боротьбі, яка буде вестися проти російського імперіалізму, Америка не скриває свого рішення підтримати 40 мільйонів турецьких народів і 45 мільйонів українців в боротьбі за їхню незалежність".

Кавказ спростовує дальші твердження турецького кореспондента, що наслідком такої поглядів з Американського Комітету усунуто проросійські елементи: події вказують, що нічого істотного не змінилося.

(Л Л)

Іван Кедрин

Чи в рр. 1941-44 були в Зах. Україні погроми?

У числі 231 "Свободи" з 4 жовтня 1951 р. була вміщена стаття автора цих рядків п. з. "За чистий стіл з жидами", що викликала несподівано сильний відгук. Почалася дискусія і в українській пресі і між українською пресою та жидівською. Ідея тісного поєднання українського і жидівського народів та їх політичної і культурної співпраці не була нова, вона існувала і в теорії і в життєвій практиці у різних періодах історії, а коли була притаманна політиці, що розбурхувала пристрасті і давала нагоду для чужих провокацій, то тепер ідея тісного поєднання, знайшовши нові аргументи в актуальній міжнародній дійсності. Знайшовся гурт по-турецьки громадських діячів і вчених по одному й другому боці й розпочалися заходи "очистити стіл" в обостереному інтересі.

Ця ідея така очевидна і догма, що мусить солідаризуватися з нею та підтримувати її всі здорові думуючі та чесні люди, рахуючися одночасно з тим, що короткозорі фанатики чи люди свідомо злої волі будуть і далі намагатися сіяти і підтримувати безглузду взаємну нехтність. У відносинах між народами не повинні грати роль почування, що існують між єдиними людьми. Тут справа розуму й інтересу, справа пристойності в міжнародному світі, що каже у всіх обставинах шукати передусім злагоди та згоди між народами, що замишляють ту саму територію й були від віків пов'язані історичним минулим. З такого погляду все, що порушувало той закон і каламутило добрі взаємини, це аномалії, а що ніяка аномалія не може тривати в перманенції, то й

завданням відповідальних народних діячів з мерщій ліквідувати і самі аномалії і їхні наслідки, що покутують в погіршенні атмосфери.

Це все так прості, звичайні і правди, що пахнуть аж банальністю, яку неприємно повторювати. Коли ж треба робити це, то тому, що нашим землякам треба повторювати деякі банальні правди, що їх вони раз-у-раз забувають.

До цих банальних правд належить теж потреба поміркованості та зберігання власного достоїнства. Для порозуміння і налагодження політичної та культурної співпраці зовсім не потрібно самообчужуватися й обвинувачуватися у таких прогірках, що не знаходять potwierдження історичною правдою. "Чистий стіл" із сусідами можливий саме тільки тоді, коли очиститься його з фальшиві, апокрифі, легенд і непорозуміння. Для цього потрібна об'єктивність так мовить хеміно випрана з тенденцій "за" і "проти". Це завдання істориків і таких діячів політики й культури, які — по обох сторонах — вміють відірвати себе від вуличної атмосфери та шукати правди й бачити правду там, де вона є і присмаку і неприємна. В нормуванні взаємин із чужими народами треба теж підійти до справи з розумом і зважитися на певні вузько-партійні і групові парокши, зводити їх на власному національному підв'язку, а навзвх, перед чужими, боронити своїх партійних противників тоді, коли вимагає цього історична правда.

В українсько-жидівських відносинах, поміж безліччю фальшиві та історично невірних легенд, існує теж легенда про погромницькі виступи в Західній Україні за німецької воєнної окупації в

рр. 1941-44, а що тоді найактивнішим був радикальний відлам націоналістичної організації, то на нього паде тінь від отакіх замітів. Я жин у тих роках поза українською національною територією, отже не можу стверджувати тодішніх подій на українських землях за власною автопсією. Але покликуюся на свідчення десятків найчільніших і найавторитетніших наших діячів із різних таборів, людей, які дуже добре знали тодішні відносини в різних частинах Галичини, Волині й Холмищині, і не мають найменшого інтересу закривати правду. Ото ж усі вони категорично заперечують, наче б у тих роках був будь-який жидівський погром, улагоджений на тих землях українськими руками, отже зокрема руками людей із табору, популярно званого бандерівцями. Автор цих рядків загальною відомий із свого критицизму у відношенні до того табору, але з цього далеко не виходить те, щоб обвинувачувати бандерівців в гріхах, — чи вони їх доконали, чи не доконали. Жидівський Конгресовий Комітет в офіційній заяві зарахував ОУН до групи Ст. Бандери до антисемітських сил у світі. Від цього закиду, хай ця група в першу чергу сама себе боронить. Але легенда про активний антисемітизм, себто, про протижидівські виступи на українських землях — не закид, стосований під адресою всього українства, без уваги на ту чи іншу групу.

Тому правом і обов'язком відповідальних діячів є зафіксувати в цій справі голос. І найбільші українські противники названої радикальної — націоналістичної партії не можуть тієї легенди підтримувати, бо вона перечить історичній правді. Наважимо: коли тільки хтось із нас чує про такий закид у розмовах, повинен негайно спитати: де відбувся якийсь протижидівський виступ в рр. 1941-44, зроблений українськими руками, коли, хто його робив і як? За одностороннім ствердженням всіх безсторонніх свідків і співучасників подій на Зах. Україні в рр. 1941-44, отже від приходу туди німців до їх відступу, відбувалися там жалюгідні парокши внутрішньої ненависті до єдиного націоналістичного табору. Були теж виступи проти поляків по деяких селах і навіть проти єв. латинників, між котрими було багато свідомих українців. Але ж і в ті тоді українці не громіли, не грабували, не вбивали, німцям не видавали, отже й не чинили цього й ОУН Бандери. Не робила протижидівських бешкетів навіть українсько-німецька поліція, хоч за тодішню так звану помічну поліцію, що підлягала німецькій поліції і виконувала її накази, українське громадянство — як про це вже писалося — взагалі не може брати на себе відповідальності, так само, як за жидівську міліцію не може відповідати громадянство жидівське.

Окремі антисеміти були і є в усіх народів світу, навіть таких, які найактивніше підтримували змагання жидівських патріотів до своєї держави і нині адекватно із Ізраїлем найприязніші зв'язки. Це таке само "право" кожного народу, як те, що кожний і найкультурніший народ має серед своїх патентованих науковців також наукові мірності, себто дипломати хором як не гартують: — Виз-на-сс-с-с-моо! Вишнєві фейлетони не залишили без відповіді з боку підлілля. Вже в 1945 році, в підпільній газеті: "За Україну", тощо. Як поширеними були самостійницькі клічі, серед народу, після 2-ї Світової війни, хай свідчить факт, що центральний орган уряду УССР: "Радянська Україна", мусів надрукувати фейлетони Остапа Вишні: "Самостійна випулється", який починався так: — Ну, як же тут не викликати: — Радуйся, сороко, радуйся вороно, радуйся воробче — великий чудотворце! До того вже запліднилося на справжню соборну самостійну і ні від кого незалежну державу, що ось-ось тільки — стук-стук! — шкаралупа — трісь, вона, голубочка, така ж уже самостійна, така ж уже незалежна, жовтоблатним пушком припущена, — тільки: — Ціп — ціп. Я єсть, мовля! Випулалась! І увесь світ, усі держави, —

М. В. Доляницький

Бомби на Україну

Яка доля зустріне Україну у випадку вибуху збройного конфлікту в Європі?

Питання це турбує всіх українців обабіч залізної заслони. Офіційна політика західних великодержав, зокрема ЗСД, щодо Сходу Європи і України все ще йде всупереч з інтересами українського народу. Відповідальні політики заходу дивляться на ці проблеми ще далі єдиною невідимим окулярами. Для них Україна це далі — південна територія Росії, а український народ не окремий народ, збудований до самостійного державного життя, але вітка "великого російського народу". Тому теж провід у реорганізації комуністичної імперії на випадок її розвалу мав би бути в руках російських імперіалістів, "демократичної" за краски.

Але не можна твердити, що намагання українських політичних сил змінити настановлення західних великодержав щодо України та Сходу Європи та спроби відкрити їхні очі на проблеми зв'язані з минулою, сучасною чи пропонованою майбутньою російською імперією — цілком безуспішні. Тільки ці намагання і спроби поставити Україну і її проблеми у відповідному і правильному світлі вимагають, щоб більше сконсолідованої акції всього українського політичного світу.

С цілком видимими знаками, що люди проломлюють та що до голосу зорганізованого політичного табору українців західні держави прислухаються, щораз уважніше, пробуючи втягнути його до своїх плянів в монтуванні єдиного протибольшевизмського фронту.

ред політиків із титулами і мандатами членів парламентських установ — також політичні примітивні, а серед маси чесного і праведного громадянства — злочинці, що заповнюють кримінали.

Д-р Роман Смаль-Стоцький, новий голова Американського Відділу НТШ, має стовідсоткові порахунки внутрішньої ненависті до єдиного націоналістичного табору. Були теж виступи проти поляків по деяких селах і навіть проти єв. латинників, між котрими було багато свідомих українців. Але ж і в ті тоді українці не громіли, не грабували, не вбивали, німцям не видавали, отже й не чинили цього й ОУН Бандери. Не робила протижидівських бешкетів навіть українсько-німецька поліція, хоч за тодішню так звану помічну поліцію, що підлягала німецькій поліції і виконувала її накази, українське громадянство — як про це вже писалося — взагалі не може брати на себе відповідальності, так само, як за жидівську міліцію не може відповідати громадянство жидівське.

Але, щоб у майбутньому не було дисонансів внутрі самих українців, що змагають до порозуміння з жидями й активно працюють над цією злагодою, зберігаючи в сі золоту середину, взаємну лояльність і взаємне порозуміння в маніфестаційно-декларативних актах перед жидями. І будемо дуже обережні з дискримінацією окремих осіб та цілх гуртів, тим паче, що це не бачимо ніякої повноти по жидівському боці — дискримінувати когонебудь з своїх українжерів.

Подорож делегації УКК до Європи і її переговори там та комунікати про висліді цих переговорів — приковували до себе увагу всього українського громадянства. Відгуки в чужій пресі, коментарі чужинних журналістів, статті у пресі ворожій до українських визвольних змагань, доказують, що проблеми України сильно занталізувалися востантє та що українці на еміграції своєю єдиною постановою і сконсолідованою акцією виявляють великий досвід в політиці та зрілість в політичних потягненнях. Це незвичайно відраділо явища в українському житті!

Треба сподіватися, що дальша послідовна праця і акція в ділянці визнання справедливих вимог українців принесє в найближчому майбутньому справні огни.

Від успіху чи неспіху українських спроб змінити лінійну офіційну політику західних великодержав, зокрема ЗСД, залежить дальша доля України. В нас на думці не тільки політичний успіх України, її самостійність, але перш усього питання життя чи смерті мільйонів українців в Україні. В багатьох статтях чужинних журналістів та заявах політиків говориться раз у раз про те, що у випадку війни легітимно союзників атакує своїми повітряними силами більшість Росії та її населення, при чому згадуються такі міста і області, як Урал і Донбас, Гомельщина, і Москва, Одеса і Київ, Ленінградщина і Криворіжжя. Загроза знищення Росії з повітря бомбами найновішого типу однозначна в плянах із знищенням і цих частин сучасної совєтської імперії, які стоять в кривавому змагу з Кремлем. Останнє послання през. Трумана до Конгресу, в якому говориться, що Америка може цілкомовно знищити Росію водоевною бомбою, зморожує кров у жилах кожного свідомого українця. Ця погроза — це погроза в Україні. У випадку війни на Україні посылатимуться атомові і водневі бомби та можуть знищити її населення в жодні кілька годин.

Оця перспектива знищення України бомбами з повітря не дає одної важливої причини, чому українські політичні провідники мусять посилювати свої намагання щодо зміни політики Заходу у відношенні до Сходу Європи, зокрема України. Оця перспектива фізичного знищення українців і матеріального знищення українських земель мусить зрушити сумління українців на еміграції та дати їм поштовх до більшшого сконсолідованого ділення і матеріальної підтримки українським політичним провідникам, зокрема УККМітетом.

Великі завдання лежать перед українським політичним світом, велика відповідальність падає на Захід. Від зусиль українців і від постанов західних великодержав — залежить майбутнє України. Сьогодні ці істини більш очевидні, як колинебудь.

Український Народний Союз, який нараховує тепер уже понад 66 тисяч членів, з такою передовою народною установою американських і канадських українців, в списку членства якої не повинно забаркувати теж і Вашого Імені. Во належати до У. Н. Союзу значить належати до єдиного свідомого і ідейного загалу, який творить і веде наше громадське життя.

Висновок від рідного дерева, — уклали щільно поміж іншими овочами, що мали таке ж призначення, і вислали — десь далеко ген далече...

По прибутті на означене місце, наші овочі пересортували і одні з них вислали, з інших зробили повидла, а Вишню призначили до маринування.

Для цього їй, насамперед, утилізували хвістка, який вона трималась колією рідного дерева, після цього поклали в слай, залятали мідним отом з знаної фірми Карло Маркс і С-ка, обложили гірким всеогризаючим перцем зі Хозе Джугашвілі і лавровим листом, обшпиляли з вінка — призначеного для маринування сталінських лавретів. Потім слай щільно замикнули і залишили на деякий час у ньому нашу Вишню в спокою.

(Продовження буде).

ПРО ОДИН РІД ЗБРОЇ УПА

(Із документів боротьби)

(4)

Коли, на Україну, повернулися московсько-большевизькі окупанти, вчорашній комсомолець повертає вогонь своєї відливої сатири на сталінський режим. Він пише в гостро-сатиричному тоні багато листівок, що появились друком в багатотисячних накладках: "Оповідання про те, як большевики революцію з'їли, як Сталін переїхав українських комуністів та проти найвищих секретарів компартії на Україні", в російській мові грузинсько: "Постановлення Совнаркома СС-СР об укресленні совєтської влади на Україні", згадав же "Звернення до Гре-туса" і т. д., він організує випуск листівок різними мовами народів ССР, виключно до грузинської й вірменської, що друкувалися притаманними

не версиейський...

Ще як Сталін Сталіном і СССР — СССР, — здається, ніхто так публічно до Сталіна не писав. Листівка ця вийшла багатотисячним тиражем і вона замайовала досвідом кожне вільне місце в районах дії УПА й укр. підлілля.

А коли, в Кремлі, придумали текст і мелодію нового, російського патрістичного, гімну СССР, українське підлілля опублікувало негайно "свій" варіант тексту:

"Насильством жорстоким республік свободу Саваліно скорила московська Русь Та буде народами знищений спільно, Заступник Росії — Совєтський Союз.

Годі користися катові спільному Спільними силами станемо вільними — Свободу людині й народам дамо. (2)

Большевицька Москва не могла не розуміти небезпеки, що крилася в успішній про-

паганді, зокрема в її сатиричних формах. Для противників журналові "Український Перець", засновується, в Києві журнал — "Червоний Перець", пізніше просто "Перець". Вже сама назва журналу вказує на факт, що його заснування було прямо відповіддю "У к раїнському Перцеві". Для праці в цьому журналі большевики спроваджують із заслання відомого українського гумориста Остапа Вишню й наказують йому писати гумористичні фейлетони проти визвольного руху. І справді, впродовж 1945 і 1946 рр., цілі сторінки "Червоного Перця", а також дуже часто цілими "Радянської України", а особливо західних українських газет посвячено — гострий боротьбі проти "українсько-німецьких націоналістів". Остап Вишня пише низку фейлетонів, в яких, з одної сторони старється висміяти ідею "Самостійної України", а з другої сторони висміяти борів за цю ідею. З останньою метою, Остап Вишня придумав термін "Самостійна дірка", тобто бункер, чи кривка, де тільки може

існувати "Самостійна Україна" й живав його в різних варіантах, як напр. "Українсько-німецька національно-державна дірка", "Бандерівська державна дірка", "Націоналістично-бандитська дірка", тощо. Як поширеними були самостійницькі клічі, серед народу, після 2-ї Світової війни, хай свідчить факт, що центральний орган уряду УССР: "Радянська Україна", мусів надрукувати фейлетони Остапа Вишні: "Самостійна випулється", який починався так: — Ну, як же тут не викликати: — Радуйся, сороко, радуйся вороно, радуйся воробче — великий чудотворце!

До того вже запліднилося на справжню соборну самостійну і ні від кого незалежну державу, що ось-ось тільки — стук-стук! — шкаралупа — трісь, вона, голубочка, така ж уже самостійна, така ж уже незалежна, жовтоблатним пушком припущена, — тільки: — Ціп — ціп. Я єсть, мовля! Випулалась! І увесь світ, усі держави, —

всі дипломати хором як не гартують:

— Виз-на-сс-с-с-моо! Вишнєві фейлетони не залишили без відповіді з боку підлілля. Вже в 1945 році, в підпільній газеті: "За Україну", тощо. Як поширеними були самостійницькі клічі, серед народу, після 2-ї Світової війни, хай свідчить факт, що центральний орган уряду УССР: "Радянська Україна", мусів надрукувати фейлетони Остапа Вишні: "Самостійна випулється", який починався так: — Ну, як же тут не викликати: — Радуйся, сороко, радуйся вороно, радуйся воробче — великий чудотворце!

До того вже запліднилося на справжню соборну самостійну і ні від кого незалежну державу, що ось-ось тільки — стук-стук! — шкаралупа — трісь, вона, голубочка, така ж уже самостійна, така ж уже незалежна, жовтоблатним пушком припущена, — тільки: — Ціп — ціп. Я єсть, мовля! Випулалась! І увесь світ, усі держави, —

ка соціалізація зробити за допомогою цієї дірки й згаданих уже електричних макетів і чухавок". Хто не вірить — хай спитає Остапа Вишню, — кінчас фейлетоніст.

Ще іншу відповідь дали Остапові Вишні українські повстанці на сторінках "Українського Переця". Це: "Казка про одного українського фейлетоніста", яку цитуємо за передрукком у збірці підпільної сатири:

Андрій Кіричак

ІОРДАН-У ЛЬВОВІ ЗА ДАВНІХ ЧАСІВ

Наша генерація не може жалітися, що її життя перейшло монотонно, бо починаючи від 1914 року, коли сербський студент стріляв до австрійського престолонаслідника Фердинанда аж по сьогоднішній день, маємо доволі багаті і небагаті емоції, та і вразливі. На наших очах валялись престолі, з них злітали царі, цариці та королі, розлітались і не аче жатки з карт держав. На наших очах історія зводила до спільного знаменника всіх тих, що нас віками кричали до поневолювачів (остався ще один на черзі). І все це перейшло як кошмарний сон. Але в зв'язку, а радше в наслідок вгори наведеного і ми понесли величезні втрати, і то не тільки матеріальні, але й духові, а радше культурні. У шалено прискіпленому темпі на наших очах, затримуються плекані віками звичай, обичаї, обряди, а то і традиції. Відходять від нас непомітно. Ми у боротьбі за хліб насущний не маємо навіть часу взяти їх на папір, щоб принаймні нащадкам оставити спомини, як це все, що так недавно, виглядало. Цим разом мало на думку торжество свячення води на Іордані та зв'язаних з цим святом звичаїв та обичаїв, відмінних у кожному повіті. Я передаю те, що чув від старших віком людей.

Коли на владичому престолі Львівської Спархії сидів митрополит-кардинал Силвестер Сембратович (1885-1898), то іорданську процесію він з хрестом в руці старенький крилошанин. Не було це тоді ні Січей, ні Соколів, ні Пласту, а почесну гвардію-асисту від собору св. Юрія аж до львівського ринку творила австрійська кіннота драгунів з витягненими шаблями. Вдоль тієї дороги стояли некроваї гопи народу, бо тоді Іордан не

Увага! Рачестер, Н. Й., і околиці! Увага!

КОМІТЕТ ОБ'ЄДНАНИХ ОРГАНІЗАЦІЙ м. РАЧЕСТЕР І Т-ВО СПІРІЯННЯ УКРАЇНСЬКИХ НАЦІОНАЛЬНИХ РАДІ

в 35 Роковини Відновлення Української Державності і в 34 Роковини Злику Українських Земель

СВЯТОЧНУ АКАДЕМІЮ

В СУБОТУ, 24. СІЧНЯ 1953 Р.

год. 7. вечора, в залі
УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКОГО КЛУБУ,
292 Гудсон Евеню.

Проситися Шановне Громадянство масовою участю відзначити це найбільше наше Національне Свято.

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ДІМ В НЬО ЙОРКУ

Щоби дати можливість це багатому написати в членів Народного Дому та брати участь на Перших Загальних Зборах — Комітет переніс термін Загальних Зборів Народного Дому з 3. січня 1953 на 7. ЛЮТОГО 1953 р. Використайте це той час та приложіть також свою цеголку до цього великого діла.

За шерами можна звертатися:

1. В домі Комітету Народного Дому, 208 East 6 St., щоденно між 7-9 веч., а в неділю 11-1.
2. В домі Тов. "Дністер", 119 Ave. A., щоденно по 8 год. веч.
3. В домі "Самопоміч", 72 East 7 St., щоденно 4-7 веч., а в неділю 12-2.
4. В домі "Провидіння", 221 East 6 St.

Поштою гроші можна слати на адресу касира Комітету

PETER KUCHMA, 75 East 7th Street, New York City.

Комітет Народного Дому в Нью Йорку.

ХОР "ДУМКА" В НЬО ЙОРКУ

— запрошує —

Українське Громадянство м. Нью Йорку та округи на

ТРАДИЦІЙНУ ПРОСФОРУ

ХОРУ "ДУМКА"

— що відбудеться —

В СУБОТУ, 31. СІЧНЯ (JANUARY 31) 1953

о год. 8. вечора

В ДВОХ ЗАЛІХ МАННАТТАН ПЛАЗА,

66-68 EAST 4th STREET

В ПРОГРАМІ ПРОСФОРИ:

1. КОНЦЕРТ КОЛЯДОК. — в якому хор "Думка" під управління О. Микитюка виконуватиме перший раз недавно створений хор хлочиць "Молода Думка" під управління Р. Степанюка.
2. ВЕРТЕЙ. — Різдвяна містерія на сучасні теми М. Понеділка, у виконанні Театральної Групи в Нью Йорку при ласкавій співучасті Вп. Пани О. Добровольської та Вп. Дир. Й. Гриняка. — Підприємливі форми традиційного українського вертепу, автор показує в кривому зеркалі знамі постаті з українського громадського й культурного життя.
3. ПОСВЯЧЕННЯ ПРОСФОРІ та Спільна Трапеза.
4. ВЕЧЕРНИЦІ під час яких грас оркестра В. Вогого.

Запрошення на Просфору можна одержати в членів хору, скарбника хору Я. Гузаря під час проб хору в віторок і четвер від год. 8 до год. 9 веч. та в неділю від год. 10 до 11 ранно в Літературно-Мистецькому Клубі при 149 Second Ave., а також в склепах "Арка", "Госверлі", "Е-КО" та "Сурма".

Тому, що число учасників є обмежене кількістю столів, кін в залі де відбувається Спільна Трапеза, прохасмо подати про запрошення заздалегідь.

Карт вступу тільки на вечірницю немає.

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Лос Анджелес, Каліф.

Річні збори від 257 УНС

В неділю, 4-го січня, відбулися річні збори 257 відділу УНС в домі Української Централі під числом 1158 Логан Стріт. Перебрано новий з'їзд в такій складі: д-р Гр. Скегар, предс., О. Гач, заст. предс., П. Сильчак, секр. фін., М. Новак, касир, Т. Гаврилюк, секр. рек., а контролорі: М. Гира, В. Романюк, А. Маланюк.

Намічено таку працю на наступний рік: Властивати літом пішки для членів; влаштувати спис членів, влаштувати ряд відділів; запросити дог. урядника з рефератом; відбутися відділові збори по 3 місяці; подвоїти число членів; дістати переступні листи для інших членів.

За уряд від 257 УНС: д-р Скегар, предс., П. Сильчак, секр., М. Новак, касир.

рило в якусь лічничу силу декораційних смірок і... ломало по галузі. Почесна сотня відходила під марш оркестри, а поворотну процесію вели кохиди хору богословів та безпосередній спів вірників. Поворотну процесію він один з крилошани, а кардиналів понав брав із собою також генерала, якого кардинал, як свого гостя сажав праворуч своєї особи. На парадний обід до святоюрської палати везли повозки делегатів намісництва, президента міста, управу "Старовіччя" та інших, визначних гостей. Поділи Іордані були аж до 1914 року і за митрополита Гр. Шептицького, але тоді вже більшу роль грав національний інститут, "Провісність", "Зоря" та інші національні установи. Про Іордан в Станіславові не чув я нічого, але чув про Перемішля. Коли там сидів на владичому престолі єпископ Чехович, то подібні паради робила австрійська команда перемиського корпусу. По команді генерал Гальгош, зведений будинків перемиського товариства, ховив звичайно у "кошарному" одязі, але на Іордані, то виступав у повному генеральському одязі. По свіченні свячення генералів першою підносило на срібному підносі свячену воду. Правда, що генерал був частим гостем не тільки спискою, але і перемиської катедрі. От такі бували у нас колись іорданські воєводства. Пробували наслідувати австрійців і їх наслідники поляки, та наші Владики, а зокрема митрополит граф Шептицький на ту офірту не пішов. Повосні Іордані були вже переглядом виключно наших сил, бо поляки вже бокували тому, що наші відмовилися від асисти польського війська. На світі все минається і остають самі спомини, але чому не радо й пишуть. А що лишини нащадкам? Чи все має затерти?

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

відкриває запис кандидатів на перший рік ЗАОЧНОГО НАВЧАННЯ.

— Припис треба подати: 1. власноручно написане прохання з адресою кандидата, 2. власноручно написаний короткий життєпис, 3. 2 світлини.

На першому році УНУ провадить курси: 1. Загальні відомості про Україну, 2. Історія України, 3. Географія України, 4. Нарис історії української літератури, 5. Відомості з української мови, 6. Українська культура в нарисі. Курс складається з 22 друкованих зошитів, з додатку в 4 випусках та 2 карт. Перший рік навчання становить замкнутий цілий.

Кандидати першого року можуть бути курсантами, або перепідписниками.

Курсанти повинні давати на письмі відповіді на контрольні питання, користуються вказівками й порадами викладачів та одержують винагороди.

Перепідписники відповідають на контрольні питання не дають та не одержують винагород. Перепідписниками можуть бути поодинокі особи, культурно-освітні гуртки, організації молоді. Союз українців тощо. Писати на адресу: Institut d'enseignement par correspondance, 27, rue des Bauges, Sarcelles (S. et O.) France.

Оплати слати (можна теж ратами) на адреси:

Австрія: цілий курс 6 австр. фунтів. Уповноважений: Lapka Myron, 4 Bevington Road, Glenunga, S.A.

Англія: цілий курс 350 австр. шил. Уповноважений: Turko Mychajlo, Innsbruck 1, Postfach 249.

Америка: цілий курс 12,50 дол. Уповноважений: Shlemkewych Mykola D. P. 347 Grier Avenue, Elizabeth 2, N. J.

Англія: цілий курс 5 австр. фунтів. Уповноважений: Dr. Herasymowych Anna 28, Deansgate, C/O Dental Surgery, Manchester 3.

Канада: цілий курс 12,50 дол. Уповноважений: Holod Roman, 2916 Dufferin St., Toronto, Ont.

Німеччина: цілий курс 50 НМ. Уповноважений: Dr. H. Waskowycz Muenchen 8, Wilhelmsstr. 57.

Франція: цілий курс 5,000 фр. Гроші слати на адресу: D. Sijak 27, rue des Bauges, Sarcelles (S. et O.) — Дирекція.

Кандидати першого року можуть бути курсантами, або перепідписниками.

Курсанти повинні давати на письмі відповіді на контрольні питання, користуються вказівками й порадами викладачів та одержують винагороди.

Перепідписники відповідають на контрольні питання не дають та не одержують винагород. Перепідписниками можуть бути поодинокі особи, культурно-освітні гуртки, організації молоді. Союз українців тощо. Писати на адресу: Institut d'enseignement par correspondance, 27, rue des Bauges, Sarcelles (S. et O.) France.

Оплати слати (можна теж ратами) на адреси:

Австрія: цілий курс 6 австр. фунтів. Уповноважений: Lapka Myron, 4 Bevington Road, Glenunga, S.A.

Англія: цілий курс 350 австр. шил. Уповноважений: Turko Mychajlo, Innsbruck 1, Postfach 249.

Америка: цілий курс 12,50 дол. Уповноважений: Shlemkewych Mykola D. P. 347 Grier Avenue, Elizabeth 2, N. J.

Англія: цілий курс 5 австр. фунтів. Уповноважений: Dr. Herasymowych Anna 28, Deansgate, C/O Dental Surgery, Manchester 3.

Канада: цілий курс 12,50 дол. Уповноважений: Holod Roman, 2916 Dufferin St., Toronto, Ont.

Німеччина: цілий курс 50 НМ. Уповноважений: Dr. H. Waskowycz Muenchen 8, Wilhelmsstr. 57.

Франція: цілий курс 5,000 фр. Гроші слати на адресу: D. Sijak 27, rue des Bauges, Sarcelles (S. et O.) — Дирекція.

Кандидати першого року можуть бути курсантами, або перепідписниками.

Курсанти повинні давати на письмі відповіді на контрольні питання, користуються вказівками й порадами викладачів та одержують винагороди.

Перепідписники відповідають на контрольні питання не дають та не одержують винагород. Перепідписниками можуть бути поодинокі особи, культурно-освітні гуртки, організації молоді. Союз українців тощо. Писати на адресу: Institut d'enseignement par correspondance, 27, rue des Bauges, Sarcelles (S. et O.) France.

Оплати слати (можна теж ратами) на адреси:

Австрія: цілий курс 6 австр. фунтів. Уповноважений: Lapka Myron, 4 Bevington Road, Glenunga, S.A.

Англія: цілий курс 350 австр. шил. Уповноважений: Turko Mychajlo, Innsbruck 1, Postfach 249.

Америка: цілий курс 12,50 дол. Уповноважений: Shlemkewych Mykola D. P. 347 Grier Avenue, Elizabeth 2, N. J.

Англія: цілий курс 5 австр. фунтів. Уповноважений: Dr. Herasymowych Anna 28, Deansgate, C/O Dental Surgery, Manchester 3.

Канада: цілий курс 12,50 дол. Уповноважений: Holod Roman, 2916 Dufferin St., Toronto, Ont.

Німеччина: цілий курс 50 НМ. Уповноважений: Dr. H. Waskowycz Muenchen 8, Wilhelmsstr. 57.

Франція: цілий курс 5,000 фр. Гроші слати на адресу: D. Sijak 27, rue des Bauges, Sarcelles (S. et O.) — Дирекція.

Кандидати першого року можуть бути курсантами, або перепідписниками.

Курсанти повинні давати на письмі відповіді на контрольні питання, користуються вказівками й порадами викладачів та одержують винагороди.

Перепідписники відповідають на контрольні питання не дають та не одержують винагород. Перепідписниками можуть бути поодинокі особи, культурно-освітні гуртки, організації молоді. Союз українців тощо. Писати на адресу: Institut d'enseignement par correspondance, 27, rue des Bauges, Sarcelles (S. et O.) France.

Оплати слати (можна теж ратами) на адреси:

Австрія: цілий курс 6 австр. фунтів. Уповноважений: Lapka Myron, 4 Bevington Road, Glenunga, S.A.

Англія: цілий курс 350 австр. шил. Уповноважений: Turko Mychajlo, Innsbruck 1, Postfach 249.

Америка: цілий курс 12,50 дол. Уповноважений: Shlemkewych Mykola D. P. 347 Grier Avenue, Elizabeth 2, N. J.

Англія: цілий курс 5 австр. фунтів. Уповноважений: Dr. Herasymowych Anna 28, Deansgate, C/O Dental Surgery, Manchester 3.

Канада: цілий курс 12,50 дол. Уповноважений: Holod Roman, 2916 Dufferin St., Toronto, Ont.

Німеччина: цілий курс 50 НМ. Уповноважений: Dr. H. Waskowycz Muenchen 8, Wilhelmsstr. 57.

Франція: цілий курс 5,000 фр. Гроші слати на адресу: D. Sijak 27, rue des Bauges, Sarcelles (S. et O.) — Дирекція.

Кандидати першого року можуть бути курсантами, або перепідписниками.

Курсанти повинні давати на письмі відповіді на контрольні питання, користуються вказівками й порадами викладачів та одержують винагороди.

Перепідписники відповідають на контрольні питання не дають та не одержують винагород. Перепідписниками можуть бути поодинокі особи, культурно-освітні гуртки, організації молоді. Союз українців тощо. Писати на адресу: Institut d'enseignement par correspondance, 27, rue des Bauges, Sarcelles (S. et O.) France.

Оплати слати (можна теж ратами) на адреси:

Австрія: цілий курс 6 австр. фунтів. Уповноважений: Lapka Myron, 4 Bevington Road, Glenunga, S.A.

Англія: цілий курс 350 австр. шил. Уповноважений: Turko Mychajlo, Innsbruck 1, Postfach 249.

Америка: цілий курс 12,50 дол. Уповноважений: Shlemkewych Mykola D. P. 347 Grier Avenue, Elizabeth 2, N. J.

Англія: цілий курс 5 австр. фунтів. Уповноважений: Dr. Herasymowych Anna 28, Deansgate, C/O Dental Surgery, Manchester 3.

Канада: цілий курс 12,50 дол. Уповноважений: Holod Roman, 2916 Dufferin St., Toronto, Ont.

Німеччина: цілий курс 50 НМ. Уповноважений: Dr. H. Waskowycz Muenchen 8, Wilhelmsstr. 57.

Франція: цілий курс 5,000 фр. Гроші слати на адресу: D. Sijak 27, rue des Bauges, Sarcelles (S. et O.) — Дирекція.

Кандидати першого року можуть бути курсантами, або перепідписниками.

Курсанти повинні давати на письмі відповіді на контрольні питання, користуються вказівками й порадами викладачів та одержують винагороди.

Перепідписники відповідають на контрольні питання не дають та не одержують винагород. Перепідписниками можуть бути поодинокі особи, культурно-освітні гуртки, організації молоді. Союз українців тощо. Писати на адресу: Institut d'enseignement par correspondance, 27, rue des Bauges, Sarcelles (S. et O.) France.

Оплати слати (можна теж ратами) на адреси:

Австрія: цілий курс 6 австр. фунтів. Уповноважений: Lapka Myron, 4 Bevington Road, Glenunga, S.A.

Англія: цілий курс 350 австр. шил. Уповноважений: Turko Mychajlo, Innsbruck 1, Postfach 249.

Америка: цілий курс 12,50 дол. Уповноважений: Shlemkewych Mykola D. P. 347 Grier Avenue, Elizabeth 2, N. J.

Англія: цілий курс 5 австр. фунтів. Уповноважений: Dr. Herasymowych Anna 28, Deansgate, C/O Dental Surgery, Manchester 3.

Канада: цілий курс 12,50 дол. Уповноважений: Holod Roman, 2916 Dufferin St., Toronto, Ont.

Німеччина: цілий курс 50 НМ. Уповноважений: Dr. H. Waskowycz Muenchen 8, Wilhelmsstr. 57.

Франція: цілий курс 5,000 фр. Гроші слати на адресу: D. Sijak 27, rue des Bauges, Sarcelles (S. et O.) — Дирекція.

Кандидати першого року можуть бути курсантами, або перепідписниками.

Курсанти повинні давати на письмі відповіді на контрольні питання, користуються вказівками й порадами викладачів та одержують винагороди.

Перепідписники відповідають на контрольні питання не дають та не одержують винагород. Перепідписниками можуть бути поодинокі особи, культурно-освітні гуртки, організації молоді. Союз українців тощо. Писати на адресу: Institut d'enseignement par correspondance, 27, rue des Bauges, Sarcelles (S. et O.) France.

Оплати слати (можна теж ратами) на адреси:

Австрія: цілий курс 6 австр. фунтів. Уповноважений: Lapka Myron, 4 Bevington Road, Glenunga, S.A.

Англія: цілий курс 350 австр. шил. Уповноважений: Turko Mychajlo, Innsbruck 1, Postfach 249.

Америка: цілий курс 12,50 дол. Уповноважений: Shlemkewych Mykola D. P. 347 Grier Avenue, Elizabeth 2, N. J.

Англія: цілий курс 5 австр. фунтів. Уповноважений: Dr. Herasymowych Anna 28, Deansgate, C/O Dental Surgery, Manchester 3.

Канада: цілий курс 12,50 дол. Уповноважений: Holod Roman, 2916 Dufferin St., Toronto, Ont.

Німеччина: цілий курс 50 НМ. Уповноважений: Dr. H. Waskowycz Muenchen 8, Wilhelmsstr. 57.

Франція: цілий курс 5,000 фр. Гроші слати на адресу: D. Sijak 27, rue des Bauges, Sarcelles (S. et O.) — Дирекція.

Кандидати першого року можуть бути курсантами, або перепідписниками.

Курсанти повинні давати на письмі відповіді на контрольні питання, користуються вказівками й порадами викладачів та одержують винагороди.

Перепідписники відповідають на контрольні питання не дають та не одержують винагород. Перепідписниками можуть бути поодинокі особи, культурно-освітні гуртки, організації молоді. Союз українців тощо. Писати на адресу: Institut d'enseignement par correspondance, 27, rue des Bauges, Sarcelles (S. et O.) France.

Оплати слати (можна теж ратами) на адреси:

Австрія: цілий курс 6 австр. фунтів. Уповноважений: Lapka Myron, 4 Bevington Road, Glenunga, S.A.

Англія: цілий курс 350 австр. шил. Уповноважений: Turko Mychajlo, Innsbruck 1, Postfach 249.

Америка: цілий курс 12,50 дол. Уповноважений: Shlemkewych Mykola D. P. 347 Grier Avenue, Elizabeth 2, N. J.

Англія: цілий курс 5 австр. фунтів. Уповноважений: Dr. Herasymowych Anna 28, Deansgate, C/O Dental Surgery, Manchester 3.

Канада: цілий курс 12,50 дол. Уповноважений: Holod Roman, 2916 Dufferin St., Toronto, Ont.

Німеччина: цілий курс 50 НМ. Уповноважений: Dr. H. Waskowycz Muenchen 8, Wilhelmsstr. 57.

Франція: цілий курс 5,000 фр. Гроші слати на адресу: D. Sijak 27, rue des Bauges, Sarcelles (S. et O.) — Дирекція.

Кандидати першого року можуть бути курсантами, або перепідписниками.

Курсанти повинні давати на письмі відповіді на контрольні питання, користуються вказівками й порадами викладачів та одержують винагороди.

Перепідписники відповідають на контрольні питання не дають та не одержують винагород. Перепідписниками можуть бути поодинокі особи, культурно-освітні гуртки, організації молоді. Союз українців тощо. Писати на адресу: Institut d'enseignement par correspondance, 27, rue des Bauges, Sarcelles (S. et O.) France.

Оплати слати (можна теж ратами) на адреси:

Австрія: цілий курс 6 австр. фунтів. Уповноважений: Lapka Myron, 4 Bevington Road, Glenunga, S.A.

Англія: цілий курс 350 австр. шил. Уповноважений: Turko Mychajlo, Innsbruck 1, Postfach 249.

Америка: цілий курс 12,50 дол. Уповноважений: Shlemkewych Mykola D. P. 347 Grier Avenue, Elizabeth 2, N. J.

Англія: цілий курс 5 австр. фунтів. Уповноважений: Dr. Herasymowych Anna 28, Deansgate, C/O Dental Surgery, Manchester 3.

Канада: цілий курс 12,50 дол. Уповноважений: Holod Roman, 2916 Dufferin St., Toronto, Ont.

Німеччина: цілий курс 50 НМ. Уповноважений: Dr. H. Waskowycz Muenchen 8, Wilhelmsstr. 57.

Франція: цілий курс 5,000 фр. Гроші слати на адресу: D. Sijak 27, rue des Bauges, Sarcelles (S

РОЗШУК

Варвара Васюк (з дому Охнат) пошукує сестер Марію Бачковську, Настасію Савчинську і брата Петра Охнат, зі села Середня, пов. Ліско. Хто б про них знав, або вони самі, прошу зволітати до сестри Варвари Голосницької WOLYNCE, 512 Poplar Street, Philadelphia 23, Pa.

ІВАН ЧЕРВОНІЙ, що проживав у Мюнхені в Німеччині, шукає свого рідного брата Микола. Вістку прошу подати на адресу: Mikolaj Czerwony c/o J. Dolgas Livingston Manor, N. Y.

Семен ВИШНЕВИЦКИЙ шукає свою сестру **МІЛКУ ПИПЕЛЬ** і вуйка **СЕМКА ГАВРАКА**. Голоситись на адресу: W. WASYKEWYCH 606 Kerlin Street Chester, Pa.

О. прот. ФЕДОТА ШПАЧЕНКА, який по деяким відомостям, знаходиться в ЗДА розшукує **ВОЛОДИМИРА ЗЛОУЧЕВСЬКОГО** Sudbury 278 1/2 Bloor St. Ont., Canada.

АННА ТРИЩЕНКО-ЛЕВИЦЬКА шукає рідних і знайомих з села Вісько, пов. Добровіль. **МИРОСЛАВ ЛЕВИЦЬКИЙ** пошукує рідних і знайомих з села Східниця, пов. Дрогобич. Прошу голоситись: M. Lewytskyj, 849 N. Paulina St., Chicago 22, Ill.

НА ПРОДАЖ

УМІВЛЮВАННЯ на продаж: цілість спальної і кухні, холодильники, машина для прання й багато іншого. Ціна \$750. Одночасно можна зайняти мешкання, з трьох — без ogryвання — кімнат. Лише \$18 місячно. Звертатись до суперінтендента: 242 East 3rd Street, Apt. 16, New York, N. Y.

ГРОСЕРІЯ І ДЕЛКАТЕСЕН на продаж.

Догідне для двох спільників. Далеко від маркетів. Хто по-важно цікавиться, може звернутись особисто на адресу:

218 East 5th Street
New York City

РАДІО ПЕРЕДАЧІ

СЛУХАНТІ УКРАЇНСЬКОЇ РАДІО-ПРОГРАМИ з радіовисільні WSQU, South Orange, N. J.

на зв'язках 80.5 F.M.
КОЖНОЇ СУБОТИ від год. 7:00—7:30 веч.
Субота, 17. січня 1953 р.:
„Думки під Новий Рік“.

ЩАДІТЬ У ЛЕГКІЙ СПОСІБ... КУПИТЕ СВОЇ БОЛДИ ЧЕРЕЗ ЦЕНТРО-І СЕПВІНГО!

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Філадельфія, Па.

Ювілейні Збори „Самопоміч“.

Дня 11 січня ц. р. відбулися тут Ювілейні Загальні Збори філії „Самопоміч“, на які, з нагоди її п'ятиріччя, прийхав з Нью-Йорку голова Централі п. Ю. Ревай. У своєму привітальному слові, п. Ю. Ревай, підкреслив великі заслуги філадельфійського відділу, який, із усіх 20 існуючих, проявляє найвищу діяльність, поширюючи її на культурно-суспільному та економічному відтинках. Вік зокрема підкреслив значення оснування щадничо-кредитової кооперативи, яка вже тепер дає членам „Самопоміч“ базу для особистих успіхів.

Секретар філії, п. Я. Ярош, звітував про діяльність Т-ва, подаючи до відомо, що філадельфійський відділ нараховує 1131 членів і являється найбільшим Т-вом щодо членства в місті. 70% членів впривільнює вкладки по останній час, та на зборах було ледви 10% членства. Шукаючи причини того явища, stwierdzono, що причиною великого членства є канцелярія „Самопоміч“, що її веде від самих початків п. М. Мадай, і яка полагодує всі справи, зв'язані з вимогами американського права, іміграції, підшукуван-

ЮВЕЛІР

CHARLES & CHARLES
191 Ave. B, Corner 12th St.
New York 9, N. Y.
Telephone: CA 8-1889

Годинарник і ювелір від 1905 р. Агенція на гарні шпайцарські та американські годинарники та біжутерію. Всю працю виконують у власній роботі. Один рік гарантії.

КУПНО-ВИНАЙМ

МАЛОЗЕМЕЛЬНУ КУРЯЧУ ФАРМУ з необхідним забудованням, великим або куплю. Можу теж бути повним співником.

J. TARNAWSKY
16 John Street
New Brunswick, N. J.

АДВОКАТ

МИХАЙЛО РАДИК
45 East 17th Street
New York 3, N. Y.
ALgonquin 4-3190
Домашній телефон: Bayside 4-2476

\$79.95 Admiral
НОВИЙ МОДЕЛЬ — 1953

● РАДІО
● АВТОМАТИЧНИЙ ФОНОГРАФ з трьома швидкостями — грас всі платівки: 33-45-78 RPM

Масно на складі також Емерсон і ін. автоматичні фонографи з 3-ма швид. Радіо — Коротковхвильові Радіо — Телевізії — Досвідчена Направка.

TOMPKINS SQUARE RADIO CO.
117-119 EAST 7th STREET NEW YORK 9, N. Y.
ВИСИЛАСМО ВСЮДИ НА С.О.Д.

Нова книжка з дій УПА! Купуйте всі!

ДРУГА КНИГА СПОМИНІВ
СТЕПАНА ХРИНА

КРІЗЬ СМІХ ЗАЛІЗА

Хочете знати як виглядала українська підпільна влада-організована УПАрмією 1944-45 рр. в Україні?

Хочете пізнати безсмертну славу боротьби українського підпілля?

Хочете дізнатись про героїчні дні неустрашимого командира УПАрмії Степана Хрина?

ЧИТАЙТЕ ЦЮ КНИГУ!!! ЦІНА \$1.50

Замовлення виконують за попереднім надісланням готівки.

Книгарням і кольпортерам опуст.

Замовляти:

YAROSLAW KLYM

114 EAST 11th STREET, NEW YORK 3, N. Y.

ВСЯ ЧИНА

ДІВЧА СІНЬ 315 ДНІВ

Англійська дівчина Полін Пічер в місцевості Айлворт спить уже 315 днів у шпиталі, куди її завезли після випадку з авто. На наших очах немов повторюється історія з казки, в якій часто герої спали довгі роки. Лікарі віряють, що вона таки прокинеться, бо в її стані видно деяке поліпшення. Вони твердять, що це така сон, а не „кома“ (непродовна сонливість). Ця дівчина в березні минулого року в автовій катастрофі поранила собі голову.

ХТО БУДЕ ІСТІ ГОРОДИНУ?
Родина Олена Престона має стільки м'яса, що довший час не потребує їсти овочів ані горюдини. Олен Престон застрелив на ловах два олені, один важив 118 фунтів, а другий 102. Його син Пол вполівав 110 фунтового медведя, інший син Дуан застрелив 197 фунтового оленя, третій син Раймонд 147 фунтів м'яса приніс із застреленого оленя, а ще інший син прийшов додому із лова із 120 фунтовим „луксом“.

19-РІЧНИЙ СТУДЕНТ МАС РОЗУМ 6-РІЧНОГО ХЛОПЦЯ
В місті Сіател лежить у шпиталі 19-річний, колісний дитина студент університету стейту Вашингтон, який тепер викazuje інтелектуально шостирічного хлопця. Перед трьома місяцями він пошкодив частину мозку в автомобільній катастрофі, і після того довгий час зовсім не говорив. Тепер він говорить, але його думання на рівні учня першої класу народної

ваків залишилися у присутніх враження естетичної насолоди, що після кожного виконання швидко нагороджували артистів оплесками, а диригентів піднесено розкішним снопом білих лелей!

Це була добра мистецька репрезентація української пісні.

Кость Слобідський.

Алентаві, Па.

Добра українська репрезентація.

22 грудня 1952 р. о 8 год. вечера в залі Еміграційного Клубу, що на Другій вулиці м. Алентаві, з ініціативи директора америкнізації на Алентавіську Округу п. Бойла, для постійних курсантів англійської мови, що її студіюють представники різних національностей, було проведено Святочний Концерт з супроводу клявітурної музики.

На початку продемонстровано капітальний кіно-фільм: „Народження Христа“, а тоді виступив Український Хор „Бандура“, під мистецьким провідом славного диригента о. Василя Савини, що проспівав зв'язку традиційних колядок, пісень і кантів в українській, німецькій й англійській мовах. Особливим чаром було звучання українських мелодій — колядок: „Добрий вечір тобі пане господарю!“... „Нова радість стала“... „Вір предвічній“... „Діва сина породила“... — що викликали спонтанне захоплення публіки! Далі кілька прекрасних декламацій та закінчено святовою імпресією з вом Американського Гімну.

Крім курсантів та їхніх родичів, з американців, на концерті були присутні: директор америкнізації п. Бойл, проф. Лорія, проф. п-ні Габел, проф. п-ні Турсун та ще багато ін. Мистецький провід та майстерне виконання спі-

Голова „Самопоміч“ д-р В. Пушкар доповнив звіти референтів. В дискусії над звітами дискусія підкреслювала значення „Самопоміч“, критично розглядаючи діяльність устатуючого відділу, остерігали не спочити на лав-

LOCAL — LONG-DISTANCE MOVING — STORAGE
ПЕРЕВОЗОВЕ БЮРО
В. Е. БОГАЧЕВСЬКИЙ
335 E. 6th ST., NEW YORK 3, N. Y. — Tel. OR 3-2484

УКРАЇНСЬКА ФУТРИНА

РОБІТНЯ В НЬО ЙОРКУ

Roman KUSSOFF

41 W. 57th STREET (5th Floor), (між 5 & 6th Ave.)

NEW YORK CITY

Коли задумате справити нове футро, переделувати, направити, або дати до шкури, так порадиться в цій справі з досвідченим шкіряком Романом Кузовом. Він напевно подбає, щоб ваше футро, джакет чи ковпир були зроблені по найновішим фасонам, солідно та з найкращих матеріалів.

Ціни приступні.

Інформації на телефон: PLaza 9-4238.

ТАРЗАН, ч. 2990. Здавання.

THOUGH THE KORIANS FOUGHT SEPARATELY, THEY WERE RAPIDLY OUTNUMBERED AND QUICKLY HELMED IN BY MORE SLAVES WHO, FREED BY ONE OF THEIR NUMBER, RUSHED FORWARD TO JOIN IN THE BATTLE.

Хоч коріян одчайдушно билися, їх переважили чисельнішими невольниками,

звільненими одним із їхнього числа, що поспішили вперед, щоб взяти участь у бою.

Тарзан і Кейлук витримували головні удари ворога в бою під час битви, що гаряче лютувала кругом них.

„Вартівники“, доносив один невольник, „кинули свою зброю, вони пристали до нас“.

ТАРЗАН, ч. 2990. Здавання.

THE GUARDS, A SLAVE REPORTED, HAVE THROWN DOWN THEIR WEAPONS. THEY WISH TO JOIN US.

ТАРЗАН І КЕЙЛУК ВИТРИМУВАЛИ ГОЛОВНІ УДАРИ ВОРОГА В БОЮ ПІД ЧАС БИТВІ, ЩО ГАРЯЧЕ ЛЮТУВАЛА КРУГОМ НИХ.

„Вартівники“, доносив один невольник, „кинули свою зброю, вони пристали до нас“.

ТАРЗАН І КЕЙЛУК ВИТРИМУВАЛИ ГОЛОВНІ УДАРИ ВОРОГА В БОЮ ПІД ЧАС БИТВІ, ЩО ГАРЯЧЕ ЛЮТУВАЛА КРУГОМ НИХ.

„Вартівники“, доносив один невольник, „кинули свою зброю, вони пристали до нас“.

ТАРЗАН І КЕЙЛУК ВИТРИМУВАЛИ ГОЛОВНІ УДАРИ ВОРОГА В БОЮ ПІД ЧАС БИТВІ, ЩО ГАРЯЧЕ ЛЮТУВАЛА КРУГОМ НИХ.

„Вартівники“, доносив один невольник, „кинули свою зброю, вони пристали до нас“.

ТАРЗАН І КЕЙЛУК ВИТРИМУВАЛИ ГОЛОВНІ УДАРИ ВОРОГА В БОЮ ПІД ЧАС БИТВІ, ЩО ГАРЯЧЕ ЛЮТУВАЛА КРУГОМ НИХ.

„Вартівники“, доносив один невольник, „кинули свою зброю, вони пристали до нас“.

ТАРЗАН І КЕЙЛУК ВИТРИМУВАЛИ ГОЛОВНІ УДАРИ ВОРОГА В БОЮ ПІД ЧАС БИТВІ, ЩО ГАРЯЧЕ ЛЮТУВАЛА КРУГОМ НИХ.

„Вартівники“, доносив один невольник, „кинули свою зброю, вони пристали до нас“.

ТАРЗАН І КЕЙЛУК ВИТРИМУВАЛИ ГОЛОВНІ УДАРИ ВОРОГА В БОЮ ПІД ЧАС БИТВІ, ЩО ГАРЯЧЕ ЛЮТУВАЛА КРУГОМ НИХ.

„Вартівники“, доносив один невольник, „кинули свою зброю, вони пристали до нас“.

ТАРЗАН І КЕЙЛУК ВИТРИМУВАЛИ ГОЛОВНІ УДАРИ ВОРОГА В БОЮ ПІД ЧАС БИТВІ, ЩО ГАРЯЧЕ ЛЮТУВАЛА КРУГОМ НИХ.

„Вартівники“, доносив один невольник, „кинули свою зброю, вони пристали до нас“.

ТАРЗАН І КЕЙЛУК ВИТРИМУВАЛИ ГОЛОВНІ УДАРИ ВОРОГА В БОЮ ПІД ЧАС БИТВІ, ЩО ГАРЯЧЕ ЛЮТУВАЛА КРУГОМ НИХ.

„Вартівники“, доносив один невольник, „кинули свою зброю, вони пристали до нас“.

ТАРЗАН І КЕЙЛУК ВИТРИМУВАЛИ ГОЛОВНІ УДАРИ ВОРОГА В БОЮ ПІД ЧАС БИТВІ, ЩО ГАРЯЧЕ ЛЮТУВАЛА КРУГОМ НИХ.

„Вартівники“, доносив один невольник, „кинули свою зброю, вони пристали до нас“.

В СЯ ЧИНА

ДІВЧА СІНЬ 315 ДНІВ

Англійська дівчина Полін Пічер в місцевості Айлворт спить уже 315 днів у шпиталі, куди її завезли після випадку з авто. На наших очах немов повторюється історія з казки, в якій часто герої спали довгі роки. Лікарі віряють, що вона таки прокинеться, бо в її стані видно деяке поліпшення. Вони твердять, що це така сон, а не „кома“ (непродовна сонливість). Ця дівчина в березні минулого року в автовій катастрофі поранила собі голову.

ХТО БУДЕ ІСТІ ГОРОДИНУ?

Родина Олена Престона має стільки м'яса, що довший час не потребує їсти овочів ані горюдини. Олен Престон застрелив на ловах два олені, один важив 118 фунтів, а другий 102. Його син Пол вполівав 110 фунтового медведя, інший син Дуан застрелив 197 фунтового оленя, третій син Раймонд 147 фунтів м'яса приніс із застреленого оленя, а ще інший син прийшов додому із лова із 120 фунтовим „луксом“.

19-РІЧНИЙ СТУДЕНТ МАС РОЗУМ 6-РІЧНОГО ХЛОПЦЯ

В місті Сіател лежить у шпиталі 19-річний, колісний дитина студент університету стейту Вашингтон, який тепер викazuje інтелектуально шостирічного хлопця. Перед трьома місяцями він пошкодив частину мозку в автомобільній катастрофі, і після того довгий час зовсім не говорив. Тепер він говорить, але його думання на рівні учня першої класу народної

ваків залишилися у присутніх враження естетичної насолоди, що після кожного виконання швидко нагороджували артистів оплесками, а диригентів піднесено розкішним снопом білих лелей!

Це була добра мистецька репрезентація української пісні.

Кость Слобідський.

ТЕПЕР ПОРА ЗАПИСАТИСЯ НА КУРСИ

ОАМОХОД, МЕХАНІКІВ І КУРСИ ЗДІИ

GR. 7-8951

КУРСИ МЕХАНІКІВ КУРСИ ЗДІИ АВТОМІВ

Постараємося для Вас про езгамін Лайсенсу. Намі учні дистанції диплом. Помагаємо в одержанні праці. Інструкції в українській і англійській мовах. КУРСИ ДЕННІ, ВЕЧІРНІ І НЕДІЛЬНІ. Інструктори фахівці. Залож в 1916.

L. TYCHNIEWICZ, директор

METROPOLITAN AUTO SCHOOL

155—2nd Ave., біля 10th St. NEW YORK CITY

Evergreen 3-4450

FILL YOUR BINS NOW

Spring Prices

IN EFFECT

MAPLE

Coal & Coke Co.

antracite FUEL OIL bituminous OIL BURNERS

SALES & SERVICE

72-74 Box Street

BROOKLYN 22, N. Y.

Федько Кудлак.

ТАРЗАН, ч. 2990. Здавання.

THOUGH THE KORIANS FOUGHT SEPARATELY, THEY WERE RAPIDLY OUTNUMBERED AND QUICKLY HELMED IN BY MORE SLAVES WHO, FREED BY ONE OF THEIR NUMBER, RUSHED FORWARD TO JOIN IN THE BATTLE.

Хоч коріян одчайдушно билися, їх переважили чисельнішими невольниками,

звільненими одним із їхнього числа, що поспішили вперед, щоб взяти участь у бою.

Тарзан і Кейлук витримували головні удари ворога в бою під час битви, що гаряче лютувала кругом них.

„Вартівники“, доносив один невольник, „кинули свою зброю, вони пристали до нас“.

ТАРЗАН І КЕЙЛУК ВИТРИМУВАЛИ ГОЛОВНІ УДАРИ ВОРОГА В БОЮ ПІД ЧАС БИТВІ, ЩО ГАРЯЧЕ ЛЮТУВАЛА КРУГОМ НИХ.

„Вартівники“, доносив один невольник, „кинули свою зброю, вони пристали до нас“.

ТАРЗАН І КЕЙЛУК ВИТРИМУВАЛИ ГОЛОВНІ УДАРИ ВОРОГА В БОЮ ПІД ЧАС БИТВІ, ЩО ГАРЯЧЕ ЛЮТУВАЛА КРУГОМ НИХ.

„Вартівники“, доносив один невольник, „кинули свою зброю, вони пристали до нас“.

ТАРЗАН І КЕЙЛУК ВИТРИМУВАЛИ ГОЛОВНІ УДАРИ ВОРОГА В БОЮ ПІД ЧАС БИТВІ, ЩО ГАРЯЧЕ ЛЮТУВАЛА КРУГОМ НИХ.

„Вартівники“, доносив один невольник, „кинули свою зброю, вони пристали до нас“.

ТАРЗАН І КЕЙЛУК ВИТРИМУВАЛИ ГОЛОВНІ УДАРИ ВОРОГА В БОЮ ПІД ЧАС БИТВІ, ЩО ГАРЯЧЕ ЛЮТУВАЛА КРУГОМ НИХ.

„Вартівники“, доносив один невольник, „кинули свою зброю, вони пристали до нас“.

ТАРЗАН І КЕЙЛУК ВИТРИМУВАЛИ ГОЛОВНІ УДАРИ ВОРОГА В БОЮ ПІД ЧАС БИТВІ, ЩО ГАРЯЧЕ ЛЮТУВАЛА КРУГОМ НИХ.

„Вартівники“, доносив один невольник, „кинули свою зброю, вони пристали до нас“.

ТАРЗАН І КЕЙЛУК ВИТРИМУВАЛИ ГОЛОВНІ УДАРИ ВОРОГА В БОЮ ПІД ЧАС БИТВІ, ЩО ГАРЯЧЕ ЛЮТУВАЛА КРУГОМ НИХ.

„Вартівники“, доносив один невольник, „кинули свою зброю, вони пристали до нас“.

ТАРЗАН І КЕЙЛУК ВИТРИМУВАЛИ ГОЛОВНІ УДАРИ ВОРОГА В БОЮ ПІД ЧАС БИТВІ, ЩО ГАРЯЧЕ ЛЮТУВАЛА КРУГОМ НИХ.

„Вартівники“, доносив один невольник, „кинули свою зброю, вони пристали до нас“.

ТАРЗАН І КЕЙЛУК ВИТРИМУВАЛИ ГОЛОВНІ УДАРИ ВОРОГА В БОЮ ПІД ЧАС БИТВІ, ЩО ГАРЯЧЕ ЛЮТУВАЛА КРУГОМ НИХ.

„Вартівники“, доносив один невольник, „кинули свою зброю, вони пристали до нас“.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

СЕНТРАЛІЯ, ПА.

Вр. св. Міхаїла, від. 90 подас до відомо, що річні збори відбулись в неділю, 18. січня сечас по Службі Воні. Кожний член має бути присутній та взяти участь у виборі уряду на 1953 рік. Викади більше не будуть вислати за нікого, а тому хто не залатить буде суспендований. — З. Волчанський, предс.; С. Дудин, кас.; І. Чепя, секр.

АНГЛІЙСЬКА КОРОЛЕВА

БУЛА НА НЕКОРОЛИВ-СЬКОМУ ВЕСІЛЛІ

Недавно женився в Единбургу в Англії граф Далкей-бург, спадкоємець багатьох мільйонів, який, як дехто думав, залучив був до сестри теперішньої англійської королеви Єлисавети II, Маргарити. Шлюб цей цікавий тим, що на ньому від 350 років перше була присутня англійська королева, та її сестра княжна Маргарита. 30,000 людей стояли перед катедрою, щоб побачити таку річ, як історія Англії подію, коли на некоролівському шлюбі виступають як гості: королева, її чоловік та інші члени королівської родини.

НІОАРК, Н. ДЖ.

Річні збори Культурно-Освітнього Клубу „Орлик“ від. 27, що відбулися 1. січня 1953 р. виборили уряду в такому складі: д-р О. Утриско, голова; Р. Липичак, заст.; мгр. О. Оленіський, рекр. і фін. секр. Л. Липичак, кас.; д-р Я. Міндик і В. Сигалів, вілні члени. Контрольна Комісія: І. Липичак, Т. Стаско і інж. В. Лучаківський. Збори рішили продовжувати розпочату культурно-освітню працю клубу.

Вступайте в члени УНСОУ!

ДОБРА НОВИНА ДЛЯ ТОГО, ХТО ТЕРПІТЬ ВІД РЕВМАТИЗМУ.

Волі можна приборкати! Різні заходження виказують, що болі, викликані РЕВМАТИЗМОМ або НЕВРАЛГІЧЕСКОЮ можуть бути переможені ліком АНТРО-АНТРО. Тисцлі, що терплять і почуватися знеможені або знеохочені, радісно розголошують справжню полегшу. Багато кажуть, що біль стихивав вже після зажиття першої дози.

Читати офіційні газети, що терплять мукі і болю, можуть дістати